

AIR NAILER

INSTRUCTION MANUAL

DA

DYKKERPISTOL TIL TRYKLUFT

Bruksanvisning 3

NO

DYKKERTPISTOL FOR TRYKKLUFT

Bruksanvisning 6

SV

TRYCKLUFTSDYCKERTPISTOL

Bruksanvisning 9

FI

PAINEILMALLA TOIMIVA DYCKERT-NAULAPISTOOLI

Käyttöohje 12

EN

AIR NAILER

Instruction manual 15

DE

NAGELPISTOLE FÜR DRUCKLUFT

Gebrauchsanweisung 18



DA

Fremstillet i P.R.C.

6001 - Taizhou Rongpeng, Zhejiang

EU-Importør:

HP Værktøj A/S

7080 Børkop

Danmark

© 2006 HP Værktøj A/S

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra HP Værktøj A/S.

SV

Tillverkad i P.R.C.

6001 - Taizhou Rongpeng, Zhejiang

EU-importör:

HP Værktøj A/S

7080 Børkop

Danmark

© 2006 HP Værktøj A/S

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte under några villkor, varken helt eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, som t.ex. foto-kopiering eller fotografering, ej heller översätts eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningsystem, utan skriftligt medgivande från HP Værktøj A/S.

EN

Manufactured in P.R.C.

6001 - Taizhou Rongpeng, Zhejiang

EU importer:

HP Værktøj A/S

7080 Børkop

Danmark

© 2006 HP Værktøj A/S

All rights reserved. The content of this user guide may not be reproduced in part or whole in any way, electronically or mechanically (e.g. photocopying or scanning), translated or stored in a database and retrieval system without the prior written consent of HP Værktøj A/S.

NO

Produsert i P.R.C.

6001 - Taizhou Rongpeng, Zhejiang

EU-importør

HP Værktøj A/S

7080 Børkop

Danmark

© 2006 HP Værktøj A/S

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert foto-kopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentningssystem uten skriftlig tillatelse fra HP Værktøj A/S.

FI

Valmistettu Kiinan kansantasavallassa

6001 - Taizhou Rongpeng, Zhejiang

Yhteisön tuoja:

HP Værktøj A/S

DK-7080 Børkop

Tanska

© 2006 HP Værktøj A/S

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman HP Værktøj A/S:n kirjallista lupaa.

DE

Hergestellt in P.R.C.

6001 - Taizhou Rongpeng, Zhejiang

EU-Importeur:

HP Værktøj A/S

7080 Børkop

Dänemark

© 2006 HP Værktøj A/S

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung darf ohne die schriftliche Genehmigung von HP Værktøj A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

BRUGSANVISNING

Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af dit nye trykluftværktøj, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning og de vedlagte sikkerhedsforskrifter, før du tager værktøjet i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om værktøjets funktioner.

Tekniske data

Kapacitet:	100 stk.
Dykkerstørrelse:	20-50 mm, Ø 1,05×1,26 mm
Driftstryk:	4-7 bar (60-100 psi)
Maks. tryk:	8,3 bar (120 psi)
Trykluftforbrug:	1,4 l pr. affyret søm
Luftindtag:	1/4"
Vibration:	2,5 m/s ²
Lydtryk:	85,5 dB(A)
Lydeffekt:	98,5 dB(A)
Mål:	55 x 235 x 255 mm
Vægt:	1,55 kg

Dykkerpistolens dele

1. Håndtag
2. Trykluftstuds
3. Aftrækker
4. Udløser til dykkermagasin
5. Dykkermagasin
6. Sikkerhedsudløser

Særlige sikkerhedsforskrifter

Generelt

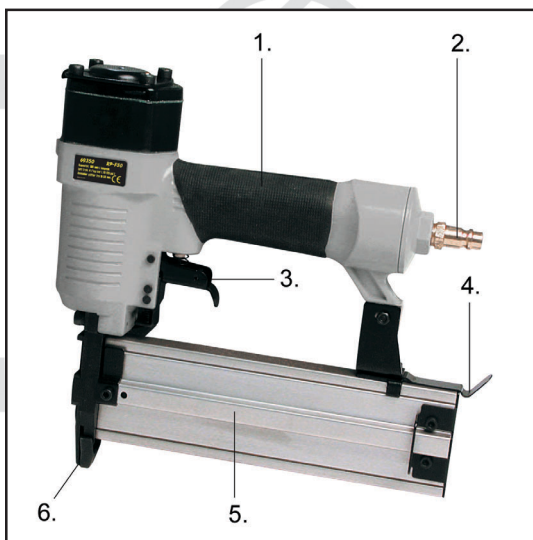
Dykkerpistoler må kun bruges af personer over 18 år.

Brug altid den korrekte type dykkere til dykkerpistolen.

Brug aldrig trykluftværktøj i områder, hvor der er brand- eller eksplosionsfare.

Trykluftforsyning

Kompressorer og trykluftværktøj kan være farlige, hvis de betjenes forkert. Overhold altid samtlige forskrifter for trykluftforsyningen (kompressoren)!



BRUGSANVISNING

Vær særligt opmærksom på at dræne kompressorbeholderen for vand og rengøre filteret i trykluftslangen. Vand og forurenende elementer i trykluft kan beskadige trykluftværktøjet.

Trykluftslangen må ikke komme i kontakt med skarpe kanter, varme og olie.

For højt lufttryk nedslider trykluftværktøjet hurtigere og kan medføre farlige situationer. Slut aldrig trykluftværktøjet til en trykluftforsyning med et tryk på 120 psi eller derover.

Kontrollér inden brug, at trykluftforsyningen og samtlige slanger, koblinger, nipler og adaptere er i god stand og leverer ren, tør trykluft med det korrekte tryk og uden lækager. Brug **ALDRIG** trykluftforsyningen og trykluftværktøjet, hvis det ikke er tilfældet! Brug aldrig anden højtrykluft, f.eks. ilt eller acetylen.

Trykluftsystemet bør være forsynet med en smørehed.

Inden brug

Afbryd altid trykluftforsyningen, inden du monterer eller skifter trykluftværktøj eller tilbehør.

Kontrollér, at trykluftværktøjet ikke er aktiveret, inden det sluttes til trykluftslangen.

Brug

Brug altid åndedrætsværn og beskyttelsesbriller, når trykluftværktøjet bruges i støvede omgivelser, da trykluftværktøjet kan hvirvle støvet op.

Ved brug af trykluftværktøj kan støjniveauet overstige 85 dB(A). Hvis det er tilfældet, skal der bruges høreværn.

Hold altid godt fast i trykluftværktøjet ved brug, så pludselige bevægelser i værktøjet ikke får dig til at tabe det.

Ret aldrig dykkerpistolen mod dig selv eller andre.

Tryk **ALDRIG** sikkerhedsudløseren ind, når dykkerpistolen ikke ligger an mod et arbejdsemne! Hvis dykkerpistolen affyrer dykkere ud i luften, kan det resultere i alvorlig personskade eller materielle skader.

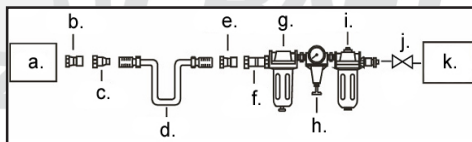
Kontrollér, om der er skjulte ledninger, rør eller lignende i de emner, der skal slås dykkere i, for at undgå at ramme dem med dykkerpistolen.

Brug ikke dykkerpistolen tæt på kanten af arbejdsemnet, da dykkeren kan ramme ved siden af emnet og flyve/rikochettere frit. Brug aldrig dykkerpistolen til at slå dykkere oven i andre dykkere!

Vær altid opmærksom på, hvor trykluftslangen befinder sig. Pludselige trykændringer i slangen kan få den til at bevæge sig og vælte personer eller genstande, hvilket kan forårsage personskade eller materiel skade. Sørg desuden for, at slangen ikke ligger, så det er let at snuble over den.

Løft eller bær aldrig trykluftværktøj i slangen. Tag altid fat om selve værktøjet.

Afmonter trykluftværktøjet fra trykluftslangen, når det ikke er i brug.



Tilslutning

- a. Trykluftværktøj
- b. Studs
- c. Lynkobling
- d. Trykluftslange
- e. Studs
- f. Lynkobling
- g. Smørehed
- h. Regulator
- i. Filter
- j. Kontraventil
- k. Kompressor

Brug

Isætning af dykkere

Kontrollér, at dykkerpistolen ikke er tilsluttet trykluftforsyningen.

BRUGSANVISNING

Tryk udløseren til dykkermagasinet (4) ind, og åbn dykkermagasinet (5).

Sæt de ønskede dykkere i dykkermagasinet.

Spidserne skal pege nedad, og dykkerne skal skubbes fremad af fremføreren.

Luk dykkermagasinet. Kontrollér, at det klikker på plads og ikke kan skubbes til side uden at trykke ned på udløseren.

Indstilling af dybde

Slut dykkerpistolen til trykluftforsyningen, og kontrollér, at forsyningstrykket er korrekt.

Brug regulatoren på trykluftforsyningen (h) til at justere, hvor langt dykkerne skal slås ind i arbejdsområdet.

Afprøv dybden på et stykke affaldstræ, inden du bruger dykkerpistolen på selve arbejdsområdet.

Brug

Isæt de ønskede dykkere, og indstil dybden, som beskrevet ovenfor.

Tag fat om håndtaget (1), læg dykkerpistolen an mod arbejdsområdet, så sikkerhedsudløseren (6) trykkes ind, og tryk aftrækkeren (3) ind for at affyre en dykker. Slip aftrækkeren igen.

Pres ikke dykkerpistolen for hårdt.

Afmonter dykkerpistolen fra trykluftslangen efter brug.

Rengøring og vedligehold

Rengør trykluftværktøjet med en hårdt opvredet klud efter brug, og hold altid alle overflader fri for snavs.

Kontrollér, at der ikke sidder snavs eller fremmedlegemer i sikkerhedsudløseren.

Hvis trykluftforsyningen ikke blander smøroleolie i trykluft, skal trykluftværktøjet smøres med olie via værktøjets trykluftstuds (2) efter hver 1-2 driftstimer. Kom et par dråber smøroleolie i trykluftværktøjets trykluftstuds, slut værktøjet til trykluftslangen, og lad værktøjet køre et par sekunder for at smøre det. Smør trykluftværktøjet med 4-5 dråber smøroleolie på samme måde efter brug.

Kontrollér med jævne mellemrum, at samtlige dele af trykluftværktøjet (pakninger, magasin, aftrækker etc.) er i god stand, og få dem udskiftet, hvis de ikke er.

Problem	Årsag	Løsning
Combipistolen lækker luft i toppen eller ved aftrækkeren	Aftrækkerventilen er beskadiget	Få combipistolen efterset og repareret
Combipistolen lækker luft i bunden eller mellem pistolen og cylinderhovedet	1. Der er løse skruer 2. O-ringene er slidt eller beskadiget	1. Stram skruerne 2. Få combipistolen efterset og repareret
Dykkerne/klammerne slås for dybt i	1. Der er løse skruer 2. Forsyningstrykket er for højt	1. Stram skruerne 2. Reducer forsyningstrykket
Combipistolen fungerer ikke korrekt eller slår ikke dykkerne/klammerne ordentligt i	1. Forsyningstrykket er for lavt 2. Combipistolen mangler smøring 3. O-ring eller pakninger er beskadigede, eller combipistolen er defekt	1. Øg forsyningstrykket 2. Smør combipistolen 3. Få combipistolen efterset og repareret
Combipistolen springer dykkere/klammer over	1. Fjederen i magasinet er defekt 2. Frontpladen eller magasinet er defekt eller snavset 3. O-ringen i stemplet er defekt eller mangler smøring 4. Combipistolen er defekt	1. Udskift fjederen 2. Rengør frontpladen eller magasinet 3. Smør combipistolen 4. Få combipistolen efterset og repareret
Dykkerne/klammerne sætter sig fast	1. Der er brugt en forkert type dykkere/klammer, eller de vender forkert 2. Magasinet sidder løst eller er snavset 3. Combipistolen er defekt	1. Brug den korrekte type dykkere/klammer, eller isæt dem korrekt 2. Monter magasinet korrekt, og kontrollér, at det er rent 3. Få combipistolen efterset og repareret

BRUKSANVISNING

Innledning

For å få mest mulig glede av det nye trykkluftverktøyet ditt, ber vi deg lese denne bruksanvisningen og de vedlagte sikkerhetsforskriftene før du tar verktøyet i bruk. I tillegg anbefaler vi at du tar vare på bruksanvisningen, slik at den er tilgjengelig hvis du senere skulle få bruk for å lese om verktøyet sine funksjoner.

Tekniske data

Kapasitet:	100 stk.
Dykkertstørrelse:	20–50 mm, Ø 1,05 × 1,26 mm
Driftstrykk:	4–7 bar (60–100 psi)
Maks. trykk:	8,3 bar (120 psi)
Trykkluftforbruk:	1,4 l per avfyrt spiker
Luftinntak:	1/4"
Vibrasjon:	2,5 m/s ²
Lydtrykk:	85,5 dB(A)
Lydeffekt:	98,5 dB(A)
Mål:	55 x 235 x 255 mm
Vekt:	1,55 kg

Dykkertpistolens deler

1. Håndtak
2. Trykklufttilkobling
3. Avtrekker
4. Utløser til dykkertmagasin
5. Dykkertmagasin
6. Sikkerhetsutløser

Spesielle sikkerhetsforskrifter

Generelt

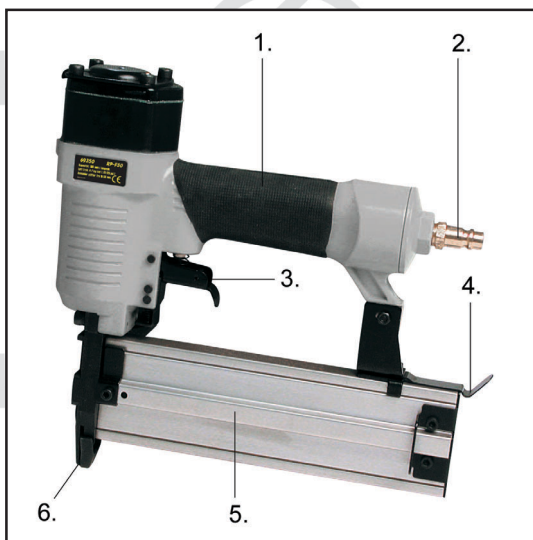
Dykkertpistoler må kun brukes av personer over 18 år.

Bruk alltid den riktige typen dykkerter til dykkertpistolen.

Ikke bruk trykkluftverktøy i områder hvor det er brann- eller eksplosjonsfare.

Trykkluftforsyning

Kompressorer og trykkluftverktøy kan være farlige dersom de brukes på feil måte. Overhold alltid alle forskriftene for trykkluftforsyningen (kompressoren)!



BRUKSANVISNING

Vær spesielt nøye med å tømme kompressor-beholderen for vann og rengjøre filteret i trykkluftslangen. Vann og forurensede elementer i trykkluften kan skade trykkluft-verktøyet.

Trykkluftslangen må ikke komme i kontakt med skarpe kanter, varme og olje.

Før høyt lufttrykk sliter trykkluftverktøyet ut raskere, og kan føre til farlige situasjoner. Koble aldri trykkluftverktøyet til en trykkluftforsyning med et trykk på 120 psi eller mer.

Før bruk må du kontrollere at trykkluftforsyningen og samtlige slanger, koblinger, nipler og adaptere er i god stand og leverer ren trykkluft med korrekt trykk. Bruk **ALDRI** trykkluftforsyningen og trykkluftverktøyet dersom dette ikke er tilfelle! Bruk aldri annen høytrykksluft, f.eks. oksygen eller acetylen.

Trykkluftsystemet bør være utstyrt med en smøreenhet.

Før bruk

Slå alltid av trykkluftforsyningen før du monterer eller skifter trykkluftverktøy eller tilbehør.

Kontroller at trykkluftverktøyet ikke er aktivert før det kobles til trykkluftslangen.

Bruk

Bruk alltid åndedrettsvern og vernebriller når trykkluftverktøyet brukes i støvete omgivelser. Trykkluftverktøyet kan virvle støvet opp.

Når du bruker trykkluftverktøyet, kan støynivået overstige 85 dB(A). I så fall må du bruke hørselsvern.

Hold alltid trykkluftverktøyet godt fast ved bruk, slik at ikke plutselige bevegelser gjør at du mister det.

Pek aldri på deg selv eller andre med dykkertpistolen.

Trykk **ALDRI** inn sikkerhetsutløseren når dykkertpistolen ikke ligger mot et arbeidsemne! Hvis du fyrer av dykkertpistolen ut i luften, kan det resultere i alvorlig personskade eller materielle skader.

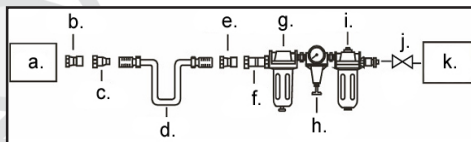
Kontroller om det er skjulte ledninger, rør eller lignende i emnene du skal spikre i, for å unngå å treffe dem med dykkertpistolen.

Bruk ikke dykkertpistolen ytterst på kanten av arbeidsemnet, da dykkerten kan treffe ved siden av emnet og fly/rikosjettere fritt. Bruk aldri dykkertpistolen til å slå inn dykkerter oppå andre dykkerter!

Vær alltid oppmerksom på hvor trykkluftslangen befinner seg. Plutselige trykkendringer i slangen kan få den til å bevege seg, og velte personer eller gjenstander, noe som kan føre til personskader eller materielskader. Sørg i tillegg for at slangen ikke ligger slik til at man lett kan snuble over den.

Løft eller bær aldri trykkluftverktøyet etter slangen. Ta alltid tak rundt selve verktøyet.

Demonter trykkluftverktøyet fra trykkluftslangen når det ikke er i bruk.



Tilkobling

- a. Trykkluftverktøy
- b. Stuss
- c. Hurtigkobling
- d. Trykkluftslange
- e. Stuss
- f. Hurtigkobling
- g. Smøreenhet
- h. Regulator
- i. Filter
- j. Motventil
- k. Kompressor

Bruk

Sette inn dykkerter

Kontroller at dykkertpistolen ikke er tilkoblet trykkluftforsyningen.

Trykk inn utløseren til dykkertmagasinet (4) og åpne dykkertmagasinet (5).

BRUKSANVISNING

Sett de ønskede dykkertene inn i dykkertmagasinet. Spissene skal peke nedover, og dykkertene skal skyves framover av fremføreren.

Lukk dykkertmagasinet. Kontroller at det klikker på plass og ikke kan skyves til side uten at du trykker ned på utløseren.

Innstilling av dybde

Koble dykkertpistolen til trykkluftforsyningen og kontrollert at forskyvningstrykket er korrekt.

Bruk regulatoren på trykkluftforskyvningen (2) til å justere hvor langt dykkertene skal slås inn i arbeidsemnet.

Test dybden på et stykke avfallstre før du bruker dykkertpistolen på arbeidsemnet.

Bruk

Sett i dykkertene og still inn dykkertdybden som beskrevet ovenfor.

Ta tak rundt håndtaket (4), legg dykkertpistolen mot arbeidsemnet slik at sikkerhetsutløseren (1) trykkes inn, og trykk inn avtrekkeren (3) for å fyre av en dykkert. Slipp avtrekkeren igjen.

Ikke press dykkertpistolen for hardt.

Koble dykkertpistolen fra trykkluftslangen etter bruk.

Rengjøring og vedlikehold

Rengjør trykkluftverktøyet med en godt oppvridd klut etter bruk og hold alltid alle overflater fri for smuss.

Kontroller at det ikke sitter fremmedlegemer fastkilt i sikkerhetsutløseren.

Hvis trykkluftforsyningen ikke blander smøreolje i trykklufften, skal trykkluftverktøyet smøres med olje via verktøyet trykkluftstilkobling (2) etter hver 1. eller 2. driftstime. Drypp et par dråper smøreolje i trykklufttilkoblingen på trykkluftverktøyet, koble verktøyet til trykkluftslangen, og la verktøyet kjøre i et par sekunder for å smøre det. Smør trykkluftverktøyet med 4–5 dråper smøreolje på samme måte etter bruk.

Kontroller med jevne mellomrom at samtlige deler av trykkluftverktøyet (pakninger, magasin, avtrekker, osv.) er i god stand og skift dem ut hvis de eventuelt ikke er det.

Problem	Årsak	Løsning
Dykkertpistolen lekker luft i toppen eller ved avtrekkeren	Avtrekkerventilen er skadet	Lever dykkertpistolen inn til service og reparasjon
Dykkertpistolen lekker luft i bunnen eller mellom pistolen og sylinderhodet	1. Det er noen løse skruer 2. O-ringene er slitt eller skadet	1. Stram skruene 2. Lever dykkertpistolen inn til service og reparasjon
Dykkertene slås for langt inn	1. Det er noen løse skruer 2. Fremføringstrykket er for høyt.	1. Stram skruene 2. Reduser fremføringstrykket
Dykkertpistolen fungerer ikke som den skal eller slår ikke dykkertene ordentlig inn	1. Fremføringstrykket er for lavt 2. Dykkertpistolen mangler smøring 3. O-ringer eller pakninger er skadet, eller dykkertpistolen er defekt	1. Øk fremføringstrykket 2. Smør dykkertpistolen 3. Lever dykkertpistolen inn til service og reparasjon
Dykkertpistolen hopper over dykkerter	1. Fjæren i dykkertmagasinet er defekt 2. Frontplaten eller dykkertmagasinet er defekt eller tilsmusset 3. O-ringene i stampelet er defekt eller mangler smøring 4. Dykkertpistolen er defekt	1. Skift ut fjæren 2. Rengjør frontplaten eller dykkertmagasinet 3. Smør dykkertpistolen 4. Lever dykkertpistolen inn til service og reparasjon
Dykkertene setter seg fast	1. Det er brukt feil type dykkerter, eller de vender feil vei 2. Magasinet sitter løst eller er tilsmusset 3. Dykkertpistolen er defekt	1. Bruk riktig dykkertype eller sett dem i riktig 2. Monter magasinet riktig og kontroller at det er rent 3. Få service og reparasjon på dykkertpistolen

BRUKSANVISNING

Introduktion

För att du ska få så stor glädje som möjligt av ditt nya tryckluftsverktyg rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning och de medföljande säkerhetsföreskrifterna innan du börjar använda maskinen. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

Tekniska data

Kapacitet:	100 st
Dyckertstorlek:	20-50 mm, Ø 1,05×1,26 mm
Drifttryck:	4-7 bar (60-100 psi)
Maxtryck:	8,3 bar (120 psi)
Tryckluftsförbrukning:	1,4 l per utskjuten spik
Luftintag:	1/4"
Vibration:	2,5 m/s ²
Ljudtryck:	85,5 dB(A)
Ljudeffekt:	98,5 dB(A)
Mått:	55 x 235 x 255 mm
Vikt:	1,55 kg

Dyckertpistolens delar

1. Handtag
2. Tryckluftsanslutning
3. Avtryckare
4. Utlösare till dyckertmagasin
5. Dyckertmagasin
6. Säkerhetsutlösare

Särskilda säkerhetsföreskrifter

Allmänt

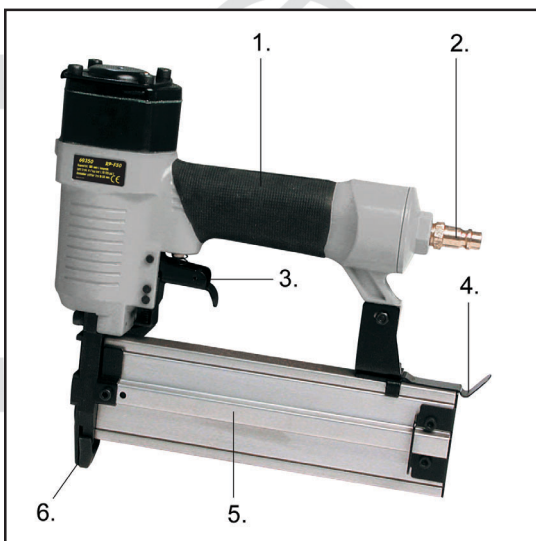
Dyckertpistolen får bara användas av personer över 18 år.

Använd alltid korrekt dyckerttyp till dyckertpistolen.

Använd aldrig tryckluftsverktyg på platser där det föreligger brand- eller explosionsfara.

Tryckluftsförsörjning

Kompressorer och tryckluftsverktyg kan vara farliga om de används felaktigt. Följ alltid samtliga föreskrifter för tryckluftsförsörjningen (kompressorn)!



BRUKSANVISNING

Var särskilt uppmärksam på att dränera tryckbehållaren på vatten och att rengöra filtret i tryckluftsslangen. Vatten och förorenade ämnen i tryckluften kan skada tryckluftsverktyget.

Tryckluftsslangen får inte komma i kontakt med vassa kanter, värme och olja.

För högt lufttryck sliter snabbare på tryckluftsverktyget och kan ge upphov till farliga situationer. Anslut aldrig tryckluftsverktyget till en tryckluftsförsörjning med ett tryck på 120 psi eller mer.

Kontrollera före användning att tryckluftsförsörjningen och samtliga slangar, kopplingar, nipplar och adapterar är i gott skick och levererar ren, torr tryckluft med korrekt tryck och utan läckage. Använd ALDRIG tryckluftsförsörjningen och tryckluftsverktyget i onödan! Använd aldrig något annat högtrycksmedium, som t.ex. syre eller acetylen.

Tryckluftssystemet bör vara utrustat med en smörjenhet.

Före användning

Stäng alltid tryckluftsförsörjningen innan du monterar eller skiftar tryckluftsverktyg eller tillbehör.

Kontrollera att tryckluftsverktyget inte är aktiverat innan det ansluts till tryckluftsslangen.

Användning

Använd alltid munskydd och skyddsglasögon när tryckluftsverktyget används i en dammig omgivning, eftersom tryckluftsverktyget kan få damm att virvla upp.

Vid användning av tryckluftsverktyg kan ljudnivån överstiga 85 dB(A). Om så är fallet ska hörselskydd användas.

Håll alltid ordentligt fast i tryckluftsverktyget vid användning, så inga plötsliga rörelser i verktyget får dig att tappa det.

Rikta aldrig dyckertpistolen mot dig själv eller andra.

Tryck ALDRIG in säkerhetsutlösaren när dyckertpistolen inte ligger an mot ett arbetsstycke! Om dyckertpistolen avfyrar spik ut i luften kan det innebära risk för allvarliga personskador eller materiella skador.

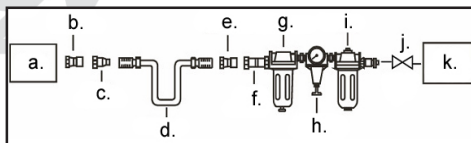
Kontrollera om det finns dolda ledningar, rör eller liknande i de arbetsstycken som ska spikas i, så att de inte skadas av dyckertpistolen.

Använd inte dyckertpistolen precis intill kanten på arbetsstycket, eftersom spiken kan hamna vid sidan av arbetsstycket och skjutas ut fritt. Använd aldrig dyckertpistolen för att slå i spik ovanpå annan spik!!

Var alltid uppmärksam på var tryckluftsslangen befinner sig. Plötsliga tryckändringar i slangen kan få den att röra sig eller slå omkull personer eller föremål, vilket kan orsaka person- eller materialskada. Se dessutom till att slangen inte ligger så att man kan snubbla över den.

Lyft eller bär aldrig tryckluftsverktyget i slangen. Fatta alltid i själva verktyget.

Ta loss tryckluftsverktyget från tryckluftsslangen när det inte används.



Anslutning

- a. Tryckluftsverktyg
- b. Anslutning
- c. Snabbkoppling
- d. Tryckluftsslang
- e. Anslutning
- f. Snabbkoppling
- g. Smörjenhet
- h. Regulator
- i. Filter
- j. Backventil
- k. Kompressor

Användning

Isättning av dyckertspik

Se till att dyckertpistolen inte är ansluten till tryckluftsförsörjningen.

BRUKSANVISNING

Tryck in utlösaren till dyckertmagasinet (4) och öppna dyckertmagasinet (5).

Sätt önskade dyckertspikar i dyckertmagasinet. Spetsarna ska peka nedåt och spikarna ska skjutas framåt av frammataren.

Stäng dyckertmagasinet. Kontrollera att det klickar på plats och inte kan skjutas åt sidan utan att utlösaren trycks ned.

Inställning av djup

Anslut dyckertpistolen till tryckluftsförsörjningen och se till att lufttrycket är korrekt.

Använd regulatören för tryckluftsförsörjningen (h) för att justera hur långt spikarna ska slås in i arbetsstycket.

Testa djupet på en bit spillträ innan du använder dyckertpistolen på själva arbetsstycket.

Användning

Sätt i önskad dyckert och ställ in spikdjupet såsom beskrivet ovan.

Ta tag om handtaget (1), lägg an dyckertpistolen mot arbetsstycket så att säkerhetsutlösaren (6) trycks in och tryck in avtryckaren (3) för att avfyra en spik. Släpp avtryckaren igen.

Pressa inte dyckertpistolen för hårt.

Montera loss dyckertpistolen från tryckluftslangen efter användning.

Rengöring och underhåll

Rengör tryckluftsverktyget med en hårt urvriden trasa efter användning och håll alltid ytorna fria från smuts.

Kontrollera att det inte sitter smuts eller främmande föremål i säkerhetsutlösaren

Om tryckluftsförsörjningen inte blandar smörjolja i tryckluften ska tryckluftsverktyget smörjas med olja via verktygets tryckluftsanslutning (2) var 1-2 driftstimme. Droppa ett par droppar smörjolja i tryckluftsverktygets tryckluftsanslutning, anslut tryckluftsverktyget till tryckluftsslangen och låt verktyget köra ett par sekunder för att smörja det. Smörj tryckluftsverktyget med 4-5 droppar smörjolja på samma sätt efter användning.

Kontrollera med jämna mellanrum att tryckluftsverktygets samtliga delar (packningar, magasin, avtryckare, m.m.) är i gott skick och byt ut dem om de inte är det.

Problem	Orsak	Lösning
Dyckertpistolen läcker luft i toppen eller vid avtryckaren	Avtryckarventilen är skadad	Se till att dyckertpistolen blir reparerad
Dyckertpistolen läcker luft på undersidan eller mellan pistolen och cylinderhuvudet	1. Det finns lösa skruvar 2. O-ringarna är slitna eller skadade	1. Skruva åt skruvarna 2. Se till att dyckertpistolen blir reparerad
Dyckertspikarna slås in för djupt	1. Det finns lösa skruvar 2. Lufttrycket är för högt	1. Skruva åt skruvarna 2. Reducera lufttrycket
Dyckertpistolen fungerar inte korrekt eller slår inte i spikarna ordentligt	1. Lufttrycket är för lågt 2. Dyckertpistolen har inte smörjts 3. O-ringar eller packningar är skadade eller dyckertpistolen är defekt	1. Öka lufttrycket 2. Smörj dyckertpistolen 3. Se till att dyckertpistolen blir reparerad
Dyckertpistolen hoppar över spikarna	1. Fjädern i dyckertpistolen är defekt 2. Frontplattan eller dyckertmagasinet är defekta eller smutsiga 3. O-ringen i kolven är defekt eller behöver smörjas 4. Dyckertpistolen är defekt	1. Byt ut fjädern 2. Rengör frontplattan eller dyckertmagasinet 3. Smörj dyckertpistolen 4. Se till att dyckertpistolen blir reparerad
Spikarna fastnar	1. Fel typ av dyckertspikar används eller så är spikarna felvända 2. Magasinet sitter löst eller är smutsigt 3. Dyckertpistolen är defekt	1. Använd korrekt typ av dyckertspik eller sätt i dem på korrekt sätt 2. Montera magasinet korrekt och kontrollera att det är rent 3. Se till att dyckertpistolen blir reparerad

KÄYTTÖOHJE

Johdanto

Saat paineilmatyökalusta suurimman hyödyn, kun luet käyttöohjeen ja turvallisuusohjeet läpi ennen paineilmatyökalun käyttöönottoa. Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi työkalun toiminnot.

Tekniset tiedot

Kapasiteetti:	100 kpl
Dyckert-koko:	20–50 mm, Ø 1,05 × 1,26 mm
Työpaine:	4–7 bar (60–100 psi)
Suurin paine:	8,3 bar (120 psi)
Paineilman käyttö:	1,4 l /naula
Ilmanotto:	1/4"
Tärinä:	2,5 m/s ²
Äänenpaine:	85,5 dB (A)
Äänitehotaso:	98,5 dB (A)
Mitat:	55 x 235 x 255 mm
Paino:	1,55 kg

Dyckert-naulapistoolin osat

1. Kahva
2. Paineilmasuutin
3. Liipaisin
4. Dyckert-naulasäiliön vapautin
5. Dyckert-naulasäiliö
6. Turvakytin

Erityisiä turvallisuusohjeita

Yleistä

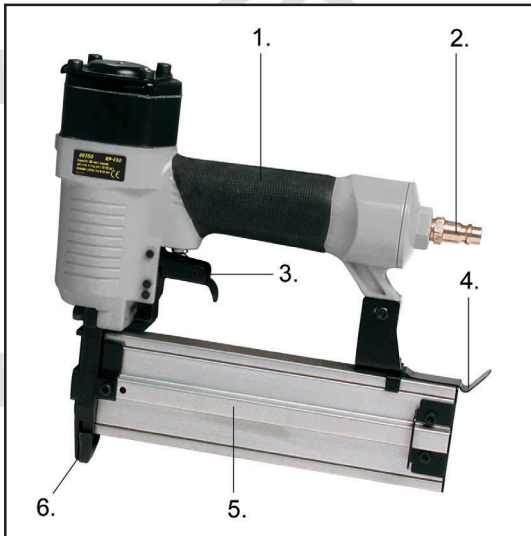
Dyckert-naulapistoolin käyttäjän tulee olla yli 18-vuotias.

Käytä dyckert-naulapistooliin aina oikeanlaisia dyckert-nauloja.

Älä koskaan käytä paineilmatyökalua alueella, jossa on palo- tai räjähdysvaara

Paineilman syöttö

Kompressorit ja paineilmatyökalut voivat olla vaarallisia väärällä tavalla käytettyinä. Noudata aina kaikkia paineilmansyötön (kompressorin) ohjeita!



KÄYTTÖOHJE

Pidä huolta kompressorin säiliön huolellisesta kuivaamisesta vedestä ja paineilmaletkun suodattimen puhdistamisesta. Vesi ja paineilman epäpuhtaudet voivat vahingoittaa paineilmatyökalua.

Paineilmaletku tulee suojata teräviltä reunoilta, lämmöltä yms.

Liian korkea ilmanpaine kuluttaa paineilmatyökalun nopeammin ja voi aiheuttaa vaaratilanteita. Älä koskaan kiinnitä paineilmatyökalua paineilmansyöttöön, jonka paine on 120 psi tai enemmän.

Tarkista ennen käyttöä, että paineilmansyöttö ja kaikki letkut, kytkimet, nipat ja liittimet ovat hyvässä kunnossa ja tuottavat puhdasta, kuivaa paineilmaa oikealla paineella ja ilman vuotoja. **ÄLÄ KOSKAAN** käytä paineilmansyöttöä ja paineilmatyökalua tarpeettomasti. Älä koskaan käytä muuta korkeapaineilmaa, esim. happea tai asetyleenä.

Paineilmajärjestelmä täytyy varustaa voiteluysikillä.

Ennen käyttöä

Irrota paineilmansyöttö aina ennen paineilmatyökalun tai lisälaitteiden asentamista tai vaihtamista.

Tarkista, ettei paineilmatyökalu ole päällä, ennen kuin kiinnität sen paineilmaletkuun.

Käyttö

Käytä hengityssuojaimia ja suojalaseja aina, jos paineilmatyökalua käytetään pölyisessä ympäristössä, koska paineilmatyökalu voi nostaa pölyn ilmaan.

Paineilmatyökalua käytettäessä melutaso voi nousta yli 85 dB(A):n. Siinä tapauksessa tulee käyttää kuulosuojaimia.

Pidä aina lujaa ote paineilmatyökalusta, kun käytät sitä. Silloin työkalun äkilliset liikkeet eivät saa sinua pudottamaan sitä.

Älä koskaan osoita dyckert-naulapistoolilla itseäsi tai muita.

Älä KOSKAAN paina turvakytkintä sisään, kun dyckert-naulapistooli ei ole naulattavaa kappaletta vasten. Jos dyckert-naulapistooli laukaisee naulan ilmaan, seurauksena voi olla vakavia henkilövahinkoja tai aineellisia vahinkoja.

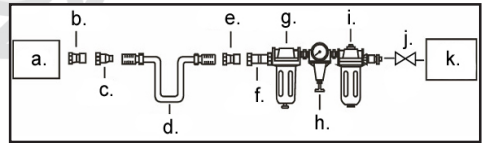
Tarkista, onko naulattavissa kappaleissa piilossa olevia johtoja, putkia tms., jotta et osu niihin naulattessasi.

Älä käytä dyckert-naulapistoolia kovin lähellä työkappaleen reunaa, koska naula voi osua kappaleen sivuun ja kimmauttaa siitä ilmaan. Älä koskaan yritä naulata toisen naulan päälle!

Tarkkaile koko ajan, missä paineilmaletku on. Äkilliset paineenmuutokset voivat aiheuttaa letkuun niin kovaa liikettä, että se kaataa nurin tielle osuvat ihmiset tai esineet saattaen aiheuttaa henkilövahinkoja tai aineellisia vaurioita. Huolehdi siitä, ettei letku ole paikassa, jossa siihen voi helposti kompastua.

Älä koskaan nosta tai kanna paineilmatyökalua letkusta. Tartu aina itse työkaluun.

Irrota paineilmatyökalu paineilmaletkusta, kun sitä ei käytetä.



Liitäntä

- a. Paineilmatyökalut
- b. Suutin
- c. Pikaliitin
- d. Paineilmaletku
- e. Suutin
- f. Pikaliitin
- g. Voiteluysikkö
- h. Säädin
- i. Suodatin
- j. Vastaventtiili
- k. Kompressorin

Käyttö

Dyckert-naulojen lisääminen

Tarkista, ettei dyckert-naulapistoolia ole liitetty paineilmansyöttöön.

KÄYTTÖOHJE

Paina dyckert-naulasäiliön vapautinta (4) ja avaa dyckert-naulasäiliö (5).

Asettele haluamasi dyckert-naulat dyckert-naulasäiliöön. Kärjet tulevat alaspäin, ja työnnin puskee naulat eteenpäin.

Sulje dyckert-naulasäiliö. Varmista, että se napsahtaa paikalleen ja että sitä ei voi työntää sivulle painamatta vapautinta.

Syvyiden säätö

Liitä dyckert-naulapistooli paineilmansyöttöön ja tarkista, että syöttöpaine on oikea.

Valitse paineilmansyötön säätimellä (h), kuinka syvälle naulat lyödään.

Kokeile naulaussyvyttä puupalaan, ennen kuin aloitat varsinaisen naulaamisen.

Käyttö

Asettele haluamasi dyckert-naulat paikoilleen ja säädä naulaussyvyttä edellä kuvatulla tavalla.

Tartu kahvaan (1), aseta dyckert-naulapistooli työkappaletta vasten siten, että turvakytin (6) painuu sisään, ja laukaise naula painamalla liipaisinta (3). Vapauta liipaisin.

Älä paina dyckert-naulapistoolia liian kovaa.

Irrota dyckert-naulapistooli paineilemaetkusta käytön jälkeen.

Puhdistus ja kunnossapito

Puhdista paineilmatyökalu käytön jälkeen kuivaksi kierretyllä liinalla ja pidä kaikki pinnat aina puhtaina liasta.

Tarkista, ettei turvakyttimeen ole tarttunut likaa tai vieraita esineitä.

Jos paineilmansyötöstä ei tule voiteluöljyä paineilmaan, paineilmatyökalu on voideltava öljyllä paineilmasuuttimen (2) kautta 1–2 käyttötunnin välein. Lisää paineilmatyökalun paineilmasuuttimeen pari pisaraa voiteluöljyä, liitä työkalu paineilemaetkuun ja anna sen käydä pari sekuntia, jotta öljy leviää. Voitele paineilmatyökalu samalla tavalla 4–5 pisaralla voiteluöljyä käytön jälkeen.

Tarkista tasaisin väliajoin, että kaikki paineilmatyökalun osat (tiivisteet, säiliö, liipasin jne.) ovat hyvässä kunnossa ja vaihda tarvittaessa.

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Dyckert-naulapistoolin päältä tai liipaisimesta vuotaa ilmaa	Liipaisimen venttiili on vahingoittunut	Tarkistuta ja korjauta dyckert-naulapistooli
Dyckert-naulapistoolin pohjasta tai pistoolin ja sylinterinpään välistä vuotaa ilmaa	1. Ruuvit ovat löysällä 2. O-renkaat ovat kuluneet tai vahingoittuneet	1. Kiristä ruuvit 2. Tarkistuta ja korjauta dyckert-naulapistooli
Naulat lyödään liian syvään	1. Ruuvit ovat löysällä 2. Syöttöpaine on liian korkea	1. Kiristä ruuvit 2. Alenna syöttöpainetta
Dyckert-naulapistooli ei toimi oikein tai ei lyö nautoja kunnolla kiinni	1. Syöttöpaine on liian matala 2. Dyckert-naulapistooli kaipaa voitelua 3. O-renkaat tai tiivisteet ovat vahingoittuneet tai dyckert-naulapistooli on rikki	1. Lisää syöttöpainetta 2. Voitele dyckert-naulapistooli 3. Tarkistuta ja korjauta dyckert-naulapistooli
Dyckert-naulapistooli hyppää nautan yli	1. Dyckert-naulasäiliön jousi on rikki 2. Etulevy tai dyckert-naulasäiliö on rikki tai likaantunut 3. Männän O-rengas on rikki tai siinä ei ole öljyä 4. Dyckert-naulapistooli on viallinen	1. Vaihda jousi 2. Puhdista etulevy tai dyckert-naulasäiliö 3. Voitele dyckert-naulapistooli 4. Tarkistuta ja korjauta dyckert-naulapistooli
Naulat jäävät jumiin	1. Dyckert-naulat ovat vääränlaisia tai kääntyvät väärin 2. Säiliö on löysällä tai likaantunut 3. Dyckert-naulapistooli on viallinen	1. Käytä oikeanlaisia dyckert-nauloja tai pane ne oikein paikoilleen 2. Asenna säiliö paikoilleen oikein ja tarkista, että se on puhdas 3. Tarkistuta ja korjauta dyckert-naulapistooli

INSTRUCTION MANUAL

Introduction

To get the most out of your new compressed air tool, please read these instructions and the attached safety instructions before use. Please keep the instructions in a safe place in case you need remind yourself of the tools' functions at a later date.

Technical data

Capacity:	100 pce.
Brad size	20-50 mm, Ø 1.05×1.26 mm
Operating pressure:	4-7 bar (60-100 PSI)
Max. pressure:	8.3 bar (120 PSI)
Compressed air consumption:	1.4 l per nail discharged
Air intake:	1/4"
Vibration:	< 2.5 m/s ²
Acoustic pressure:	85.5 dB(A)
Sound output:	98.5 dB(A)
Dim.:	55 x 235 x 255 mm
Weight:	1.55 kg

The parts of the air nailer

1. Handle
2. Air nozzle
3. Trigger
4. Magazine trigger
5. Brad magazine
6. Safety switch

Special safety instructions

General

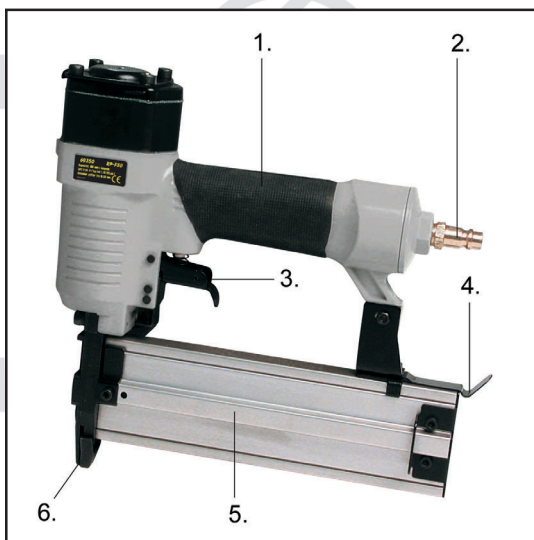
Air nailers may only be used by persons over 18 years of age.

Always use the correct type of brads for the air nailer.

Never use compressed air tools in areas where there is risk of fire or explosion.

Compressed air supply

Compressors and compressed air tools can be dangerous if operated incorrectly. Always observe the compressor manufacturer's safety instructions!



INSTRUCTION MANUAL

Always remember to drain the compressor tank of water and to clean the air hose filter. Water and contaminants in the compressed air can damage tools.

Do not allow the compressed air hose to come into contact with sharp edges, heat and oil.

Excessive air pressure will wear out tools faster and can cause dangerous situations. Never connect compressed air tools to a compressed air supply with a pressure of 120 PSI or above.

Check the air supply, all hoses, connections, nipples and adapters and that clean air is being supplied at the correct pressure and without leakages before use. NEVER use the air supply and tool if this is not the case! Never use any other pressurized gas sources, such as oxygen or acetylene.

The compressed air system should feature a lubrication device.

Before use

Always disconnect the air supply before removing or switching tools or accessories.

Check that the tool is not activated before connecting air hoses.

Use

Always use face mask and protective glasses when using compressed air tools in dusty environments, as they can cause dust to swirl around.

Compressed air tools in use can generate noise levels in excess of 85 dB(A). If this is the case, always use ear protectors.

Always maintain a firm grip on compressed air tools during use, to avoid dropping the tool due to sudden expected movements.

Ret aldrig dykkerpistolten mod dig selv eller andre.

NEVER press the safety switch in when the air nailer is not in contact with the item! If the air nailer discharges brads into the air, it can result in serious injury or material damage.

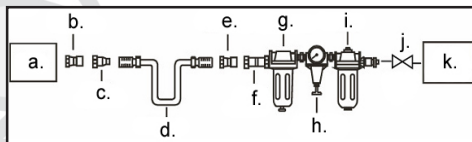
Check for concealed power cables, pipes etc in the items or surface you are going to nail.

Do not use the air nailer close to the edge of the surface you are nailing, as the brads can misfire and fly/ricochet freely. Never use the air nailer to drive in brads on top of other brads! !

Always be aware of the location of the hose. Sudden changes in pressure in the hose can cause it to move with sufficient force to knock over people and objects, which can cause injury or damage. Always ensure the hose does not lie in a place where you could easily trip over it.

Never lift or carry the compressed air tools by their hose. Always grip the tool itself.

Disconnect the tool from its air hose when not in use.



Connection

- a. Compressed air tool
- b. Studs
- c. Quick connector
- d. Compressed air hose
- e. Studs
- f. Quick connector
- g. Lubrication device
- h. Regulator
- i. Filter
- j. Non return valve
- k. Compressor

Use

Loading brads

Be sure that the air nailer is not connected to the compressed air supply.

Press the brad magazine trigger (4), and open the brad magazine(5).

INSTRUCTION MANUAL

Insert the required number of brads in the brad magazine. The points must point downwards and the feeder should apply pressure from the back.

Close the brad magazine. Check that it clicks into place and cannot be pushed to one side without pressing the release.

Setting depth

Connect the air nailer to the air supply, and be sure that the supply air pressure is correct.

Use the depth setting button on the air supply (2) to adjust the distance the nail is to be driven into the item.

Check the brad depth is correct on a piece of scrap wood before using the air nailer on the item.

Use

Load the brads required and set the depth as described above.

Grip the handle (4), place the air nailer on the item so that the safety switch (1) is depressed and press the trigger (3) to fire a brad. Release the trigger.

Do not press the drill too hard.

Disconnect the air nailer from the air hose after use.

Cleaning and maintenance

Clean the tool with a slightly damp cloth after use and always keep all surfaces clean.

Make sure that the safety button is free of dirt and foreign matter.

If the compressed air supply does not mix lubricating oil in the air, lubricate the tool with oil via its compressed air nozzle every 1-2 hours of operation. Apply a couple of drops of oil to the nozzle, connect the tool to the hose and let the tool run for a few seconds to lubricate it. Lubricate the tool with 4-5 drops of oil using the same method after use.

Check regularly to make sure that all parts of the tool (Kontrollér med jævne mellemrum, at samtlige dele af trykluftværktøjet (gaskets, magazine, trigger, etc.) are in good condition, and replace them if not.

Problem	Cause	Solution
Air leaking from top of air nailer or around trigger.	Trigger valve is damaged.	Have air nailer inspected and repaired.
Air leaking from bottom of air nailer or between air nailer and cylinder head.	1. There are loose screws. 2. O-rings are worn or damaged.	1. Tighten screws. 2. Have air nailer inspected and repaired.
Brads driven in too deep.	1. There are loose screws. 2. Supply pressure is too high.	1. Tighten screws. 2. Reduce supply pressure.
Air nailer is not working properly or is not driving in nails properly.	1. Supply pressure too low 2. Air nailer needs lubrication. 3. O-rings or gaskets are damaged or air nailer is defective.	1. Increase supply pressure. 2. Lubricate air nailer. 3. Have air nailer inspected and repaired.
Air nailer skips nails.	1. Spring in brad magazine is defective. 2. Front plate or brad magazine is defective or dirty. 3. O-ring in piston is defective or in need of lubrication. 4. Air nailer is defective.	1. Replace spring. 2. Clean front plate or brad magazine. 3. Lubricate air nailer. 4. Have air nailer inspected and repaired.
The brads get stuck in the magazine.	1. The wrong brads are in use, or the brads are inserted backwards. 2. The magazine is loose or dirty. 3. Air nailer is defective.	1. Use the correct brads, or insert brads correctly. 2. Mount the magazine correctly and make sure that it is clean. 3. Have air nailer inspected and repaired.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Einführung

Damit Sie an Ihrem neuen Druckluftwerkzeug möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

Technische Daten

Kapazität:	100 Stck.
Nagelgröße:	20-50 mm, Ø 1,05×1,26 mm
Betriebsdruck:	4-7 bar (60-100 psi)
Max. Druck:	8,3 bar (120 psi)
Druckluftverbrauch:	1,4 l je verschossenem Nagel
Luftanschluss:	1/4"
Schwingungen:	2,5 m/s ²
Schalldruck:	85,5 dB(A)
Schallleistung:	98,5 dB(A)

Abmessungen:

55 x 235 x 255 mm

Gewicht:

1,55 kg

Die Teile der Nagelpistole

1. Handgriff
2. Druckluftstutzen
3. Abzug
4. Entriegelung für Nagelmagazin
5. Nagelmagazin
6. Sicherheitsschalter

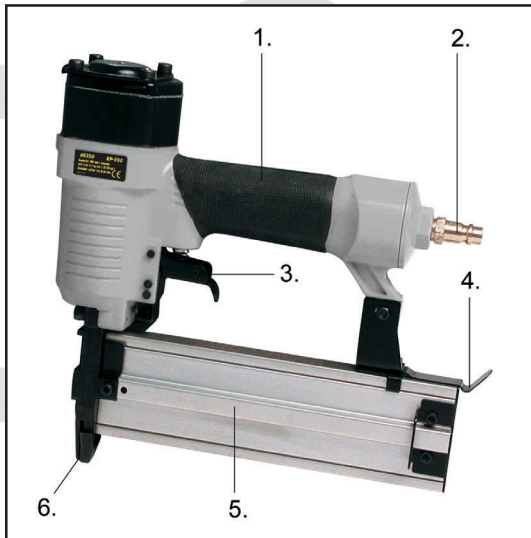
Sicherheitshinweise

Allgemein

Nagelpistolen dürfen nur von Personen über 18 Jahren benutzt werden.

Verwenden Sie stets den richtigen Nageltyp für die Nagelpistole.

Verwenden Sie das Druckluftwerkzeug niemals in brand- oder explosionsgefährdeten Bereichen.



GEBRAUCHSANWEISUNG

Druckluftversorgung

Kompressoren und Druckluftwerkzeuge stellen bei fehlerhafter Bedienung eine Gefahr dar. Halten Sie daher stets alle für die Druckluftversorgung (den Kompressor) geltenden Vorschriften ein. Achten Sie insbesondere darauf, Wasser aus dem Kompressorbehälter zu entfernen und den Filter im Druckluftschlauch zu reinigen. Wasser und Verunreinigungen in der Druckluft können das Druckluftwerkzeug beschädigen.

Der Druckluftschlauch darf nicht in Berührung mit scharfen Kanten, hohen Temperaturen oder Öl kommen.

Zu hoher Luftdruck verschleißt das Druckluftwerkzeug schneller und kann Gefahrensituationen herbeiführen. Schließen Sie das Druckluftwerkzeug niemals an eine Druckluftversorgung mit einem Druck von 120 psi und mehr an.

Vergewissern Sie sich vor Ingebrauchnahme, dass die Druckluftversorgung und sämtliche Schläuche, Kupplungen, Nippel und Adapter in ordnungsgemäßen Zustand sind und reine, trockene Druckluft mit dem korrekten Druck und ohne Leckagen liefert. Nehmen Sie die Druckluftversorgung NIEMALS in Gebrauch, wenn dies nicht gegeben ist! Verwenden Sie niemals andere Hochdruckluft, z.B. Sauerstoff oder Azetylen.

Das Druckluftsystem sollte mit einer Schmiervorrichtung ausgestattet sein.

Vor dem Gebrauch

Unterbrechen Sie stets die Druckluftversorgung zum Anbringen oder Auswechseln von Druckluftwerkzeug oder Zubehör.

Vergewissern Sie sich, dass das Druckluftwerkzeug vor dem Anschließen des Druckluftschlauches nicht eingeschaltet ist.

Benutzung

Tragen Sie stets Atemschutz und Schutzbrille, wenn Sie das Druckluftwerkzeug in staubiger Umgebung verwenden, da das Druckluftwerkzeug den Staub aufwirbeln kann.

Beim Gebrauch von Druckluftwerkzeugen kann der Geräuschpegel über 85 dB(A) liegen. In einem solchen Fall ist ein Gehörschutz zu tragen.

Halten Sie das Druckluftwerkzeug während des Gebrauchs gut fest, damit es Ihnen bei plötzlichen Bewegungen nicht aus der Hand gleitet.

Richten Sie die Nagelpistole niemals auf sich selbst oder andere.

Betätigen Sie NIEMALS den Sicherheitsschalter, wenn die Nagelpistole nicht an einem Werkstück anliegt! Falls die Nagelpistole Nägel in die Luft schießt, kann dies zu schweren Personen- oder Sachschäden führen.

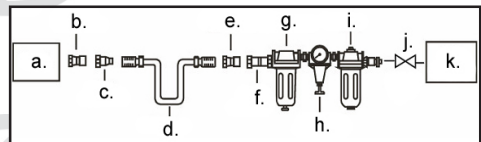
Kontrollieren Sie, ob im Arbeitsbereich verdeckte Leitungen oder dergleichen liegen, damit sie von der Nagelpistole nicht getroffen werden.

Verwenden Sie die Nagelpistole nicht an der Kante des Werkstücks, da die Pistole das Werkstück verfehlen und frei umherfliegen kann. Verwenden Sie die Nagelpistole niemals, um Nägel über andere Nägel einzutackern.

Achten Sie stets auf die Lage des Druckluftschlauchs. Plötzliche Druckänderungen im Schlauch können dazu führen, dass dieser sich bewegt und Personen oder Gegenstände umwirft und sie dadurch zu Schaden kommen. Legen Sie den Schlauch außerdem so, dass niemand über ihn stolpern kann.

Heben oder tragen Sie das Druckluftwerkzeug niemals am Schlauch. Fassen Sie es stets am Werkzeug selbst.

Trennen Sie das Druckluftwerkzeug bei Nichtgebrauch vom Druckluftschlauch.



Anschluss

- a. Druckluftwerkzeug
- b. Stutzen
- c. Schnellkupplung
- d. Druckluftschlauch
- e. Stutzen

GEBRAUCHSANWEISUNG

- f. Schnellkupplung
- g. Schmiervorrichtung
- h. Regler
- i. Filter
- j. Rückschlagventil
- k. Kompressor

Benutzung

Einsetzen der Nägel

Vergewissern Sie sich, dass die Nagelpistole nicht an die Druckluftversorgung angeschlossen ist.

Drücken Sie den Abzugshebel (4) für das Nagelmagazin ein und öffnen Sie das Nagelmagazin (5).

Setzen Sie die gewünschten Nägel in das Nagelmagazin ein. Die müssen nach unten zeigen, und die Nägel müssen vom Vorschubmechanismus nach vorn transportiert werden.

Schließen Sie das Nagelmagazin wieder. Vergewissern Sie sich, dass es einrastet und nicht ohne Druck auf den Sicherheitsschalter zur Seite geschoben werden kann.

Einstellung der Tiefe

Schließen Sie die Nagelpistole an die Druckluftversorgung an und kontrollieren Sie, ob der Versorgungsdruck korrekt ist.

Betätigen Sie den Regler an der Druckluftversorgung (h), um einzustellen, wie tief die Nägel in das Werkstück eindringen sollen.

Überprüfen Sie die Nageltiefe an einem Stück Abfallholz, bevor Sie die Nagelpistole am eigentlichen Werkstück einsetzen.

Benutzung

Legen Sie die gewünschten Nägel ein und stellen Sie die Nageltiefe wie oben beschrieben ein.

Fassen Sie den Handgriff (1), legen Sie die Nagelpistole am Werkstück an, sodass der Sicherheitsschalter (6) eingedrückt wird, und drücken Sie den Abzug (3), um einen Nagel abzufeuern. Lassen Sie den Abzug wieder los.

Drücken Sie mit der Nagelpistole nicht zu stark auf.

Nehmen Sie die Nagelpistole nach Gebrauch vom Druckluftschlauch.

Reinigung und Pflege

Reinigen Sie das Druckluftwerkzeug nach Gebrauch mit einem gut ausgewungenen Tuch und halten Sie die Oberflächen stets frei von Verschmutzungen.

Kontrollieren Sie, dass kein Schmutz oder Fremdkörper in den Sicherheitsschalter geraten sind.

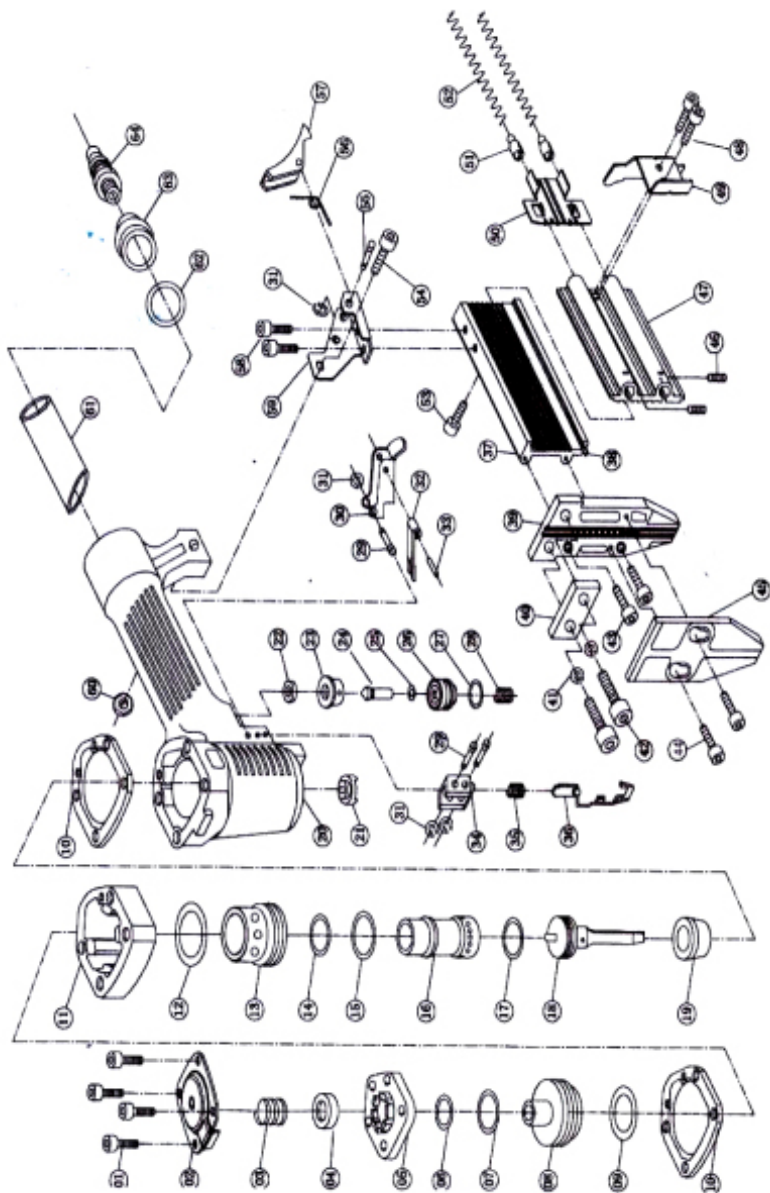
Wenn die Druckluftversorgung kein Schmieröl in die Druckluft mischt, muss das Druckluftwerkzeug über den Druckluftstutzen (2) des Werkzeugs nach jeweils 1-2 Betriebsstunden geölt werden. Hierzu geben Sie einige Tropfen Schmieröl in den Druckluftstutzen des Druckluftwerkzeugs, schließen das Werkzeug an den Druckluftschlauch an und lassen das Werkzeug einige Sekunden laufen, um es zu schmieren. Ölen Sie das Druckluftwerkzeug nach dem Gebrauch mit 4-5 Tropfen Schmieröl auf die gleiche Weise.

Kontrollieren Sie regelmäßig, dass sämtliche Teile des Druckluftwerkzeugs (Dichtungen, Magazin, Abzug etc.) in gutem Zustand sind und wechseln Sie sie andernfalls aus.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Problem	Ursache	Lösung
Am Oberteil oder am Abzug der Nagelpistole leckt Luft.	Das Abzugsventil ist beschädigt.	Lassen Sie die Nagelpistole nachsehen und reparieren.
Am Boden oder zwischen Pistole und Zylinderkopf der Nagelpistole leckt Luft.	1. Es gibt lose Schrauben 2. Die O-Ringe sind verschlissen oder beschädigt.	1. Ziehen Sie die Schrauben fest. 2. Lassen Sie die Nagelpistole nachsehen und reparieren.
Die Nägel dringen zu tief ein.	1. Es gibt lose Schrauben 2. Der Versorgungsdruck ist zu hoch	1. Ziehen Sie die Schrauben fest. 2. Reduzieren Sie den Versorgungsdruck
Die Nagelpistole funktioniert nicht richtig oder die Nägel werden nicht ordentlich eingeschlagen	1. Der Versorgungsdruck ist zu niedrig 2. Die Nagelpistole ist nicht ausreichend geschmiert 3. O-Ringe oder Dichtungen sind beschädigt, oder die Nagelpistole ist defekt	1. Erhöhen Sie den Versorgungsdruck 2. Schmieren Sie die Nagelpistole. 3. Lassen Sie die Nagelpistole nachsehen und reparieren.
Die Nagelpistole lässt Nägel aus	1. Die Feder im Nagelmagazin ist defekt 2. Die Vorderplatte oder das Nagelmagazin sind defekt oder verschmutzt. 3. Der O-Ring im Kolben ist defekt oder muss geschmiert werden 4. Die Nagelpistole ist defekt.	1. Wechseln Sie die Feder aus. 2. Reinigen Sie die Vorderplatte oder das Nagelmagazin 3. Schmieren Sie die Nagelpistole. 4. Lassen Sie die Nagelpistole nachsehen und reparieren.
Die Nägel verklemmen sich	1. Es wurde ein verkehrter Nageltyp verwendet oder die Nägel wurden in falscher Richtung eingesetzt 2. Das Magazin ist lose oder verschmutzt 3. Die Nagelpistole ist defekt.	1. Verwenden Sie den richtigen Nageltyp oder setzen Sie die Nägel richtig ein. 2. Setzen Sie das Magazin korrekt ein und kontrollieren Sie, dass es sauber ist. 3. Lassen Sie die Nagelpistole nachsehen und reparieren.

ILLUSTRATION



PART LIST

No.	Description	No.	Description	No.	Description
1	Bolt	23	Trigger Valve Seat	45	Driver Guide Cover
2	Exhaust Cap	24	Trigger Valve Stem	46	Bolt M4×14
3	Compressed Spring	25	O-ring 1.7×2	47	Movable Magazine
4	Rectangle Washer	26	Trigger Valve Guide	48	Bolt M4×14
5	Cylinder Cover	27	O-ring 11.2×2	49	Fixed Seat
6	O-ring	28	Compressed Spring	50	Pusher
7	O-ring	29	E-ring ø 2.5	51	Pusher Pipe
8	Head Valve Piston	30	Trigger	52	Pusher Compressed Spring
9	Bumper Washer	31	Step Pin	53	Bolt M4×6
10	Sealing Washer	32	Safety Spacer	54	Bolt M4×16
11	Cuboid	33	Pin 2.5×16	55	Pin
12	O-ring 42.6×2.35	34	Safety Stand	56	Latch Spring
13	Collar	35	Pusher Spring	57	Release Latch
14	O-ring 30×1.8	36	Safety Stand	58	Bolt M4×8
15	O-ring 29.7×3.55	37	Fixed Magazine	59	Support Seat
16	Cylinder	38	Inlay Slice	60	Nut M4
17	O-ring 21×3	39	Driver Guide	61	Rubber Handle Case
18	Main Piston	40	Spacer	62	O-ring 36.3×3.55
19	Bumper	41	Spring Washer 5	63	End Cap
20	Gun Body	42	Bolt M5×20	64	Air Inlet Plug
21	Rubber Washer	43	Bolt M4×12		
22	Rectangle Washer	44	Bolt M4×10		



CE-ERKLÆRING

CE-mærke er anbragt: 2006
CE-merket: 2006
CE-mærke monterat: 2006
CE-merkki myönnetty: 2006
CE mark placed: 2006
CE-Zeichen angebracht: 2006

EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
EU-SAMSVARSERKLÆRING
EU-DEKLARATION
EU-ILMOITUS DIREKTIIVIN NOUDATTAMISESTA
EC-DECLARATION OF CONFORMITY
EG-KONFORMITÄTSEKRLÄRUNG

EU-Importør, EU-importør, EU-Importör, EU-maahantuoja, EEC-importer, EG-Importeur, :
HP-Værktøj A/S Industrivej 67 - 7080 Børkop

POWER CRAFT®
69350 (F50)

Erklærer herved på eget ansvar, at:
Erklærer herved på eget ansvar at:
Intygar härmed på eget ansvar, att:
Ilmoittaa omalla vastuullaan, että:
Hereby , on our own responsibility declare that:
Erklären hiermit in eigener Verantwortung, dass:

DYKKERPISTOL TIL TRYKLUF
DYKKERTPISTOL FOR TRYKKLUF
TRYCKLUFTSDYCKERTPISTOL
PAINEMALLA TOIMIVA DYCKERT-NAULAPISTOOLI
AIR NAILER
NAGELPISTOLE FÜR DRUCKLUF

Er fremstillet i overensstemmelse med følgende:
Är tillverkad enligt följande:
Is manufactured in compliance with the following:

Er fremstilt i samsvar med følgende:
On valmistettu seuraavien direktiivien mukaisesti:
Hergestellt wurde in Übereinstimmung mit folgenden:

DIREKTIVER, DIREKTIVER, DIREKTIV, DIREKTIIVIT, DIRECTIVES, RICHTLINIEN:

98/37/EF: Maskindirektivet med ændringsdirektiver.
73/23/EØF: Lavspændingsdirektivet.
89/336/EØF: EMC-direktivet + (ændringsdirektiv 93/68/EØF)
98/37/EEC: Maskindirektivet med tillägg och rättelser.
73/23/EEC: Lågspänningsdirektivet.
89/336/EEC: EMC-direktivet + (rättelser 93/68/EEC)
98/37/EC: Safety of machinery with amendments.
73/23/EEC: Low tension directive.
89/336/EEC: EMC- directive + (amendments 93/68/EEC)

98/37/EØF: Maskindirektivet med tillegg og rettelsler.
73/23/EØF: Lavspenningsdirektiv.
89/336/EØF: EMC-direktiv + (rettelsler 93/68/EEC)
98/37/ETY: Konedirektiivi liitteineen ja korjauksineen.
73/23/ETY: Matalajännitedirektiivi.
89/336/ETY: EMC-direktiivi + (korjauksineen 93/68/ETY)
98/37/EWG: Maschinenrichtlinie mit Änderungen.
73/23/EWG: Niederspannungsrichtlinie.
89/336/EWG: EMC-richtlinie + (Änderungen 93/68/EWG)

STANDARDS, NORMER, NORMER, NORMIT, STANDARDS, NORMEN:

SLG-2001-03-MM-03-PB001 - SLG-2002-02-MM-PB001

HP-Værktøj A/S - BØRKOP - 31 / 03 / 2006

Produktchef, Produktsjef, Produktchef, Tuotepäällikkö, Product manager, Produktleiter
Stefan Schou

